



Jewish-Christian Relations

Insights and Issues in the ongoing Jewish-Christian Dialogue



????????????? ???? ? ?????????????????? ???? ???? ???? ??

?????? ???? ???? ?????????? 1300-?? ???

31.07.2006 | ????????, ??????

???????????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????

????????????? 1300-?? ????

?????? ?????

?????, ??? ?????????? ?????????? ? ??????? ????, ??? ? ?????? ?????? ?????? (????? 180 ?
250 ????. ????. ? ???????? 13-14 ??.)¹, ? ?????? ?????????? ??? – ???????, ??? ? ??????
???????, ??????????, ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? (?????) ??????², ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??????????, "????????????????? ? ?????????? ?????? ?
????? ?????? ?????? ???????????"³.

????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????? ??????. ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?, ? ??????
???????, ?????????????? ?????????????? ?????? (???? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ? ??????
????????????????? ????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????????? – ? ??????????
????????? – ?????????????? ?????? ?????????? ??????), ? ? ?????? – ?????????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??????????
??????, ?????????? ? ??? ??? ? ?????????? , ?????????? ??????.

?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ??????? ???????, ???????????
??? ?? ??????? ?????????? - ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????
?????????. ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? "?????" ?????? ?????????? ???
"?????????????????" ??? "????????????? ?????????????? ??????" ; ??? ??????? ?????????? ??????????????
????? ? ????????????, ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????:
"????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? (?????????????) ?????? ?????????? ??? ????????
? ????????????, ? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??????
? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ? ?????????????? ? ???????,
????????????? ? ??????"⁴. ??? ??????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ???????. ??-??????, ? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????? ? ????????????, ?????? ? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?, ?????? ????????
????? ?????????????? ????. ?????? ???????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ????????????, ? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ???
????????? ? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????
????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ???????, ??? ?????????? ??????
?????????; ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????.
????? ?????? ?????? - ???????????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ???

????? ?????????????? ? ?????? 1077-1300 ?. ? ?????????? ? ???? ?????????????????? ??????????????
?????????, ???????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????????? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????.

????????????? ?????? ?, ??? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????????, ? ??????
????????? ? ?????? - ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ? ?? ???????????????. ??
????? ? ?????? ??? ? ???????????????, ? ?? ?????????? ??????????????. ?????? ??? ??????
????? ?????????????? ? ??????????: "?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????????. ??? ? ? ? ??????
?? ??? (de creencia) (????? ??? - ?.): ??? ? ?????????????, ?????? ??? ?????..."⁵. ??
????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????: ???,
????????? ????, ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????????? ??????; ?????????? ? (????????? ??? ??????), ?????????????? ?????? ? ??????????
????? ??? ? ?????.

? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????. ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?
????????????? ????. ???, ??? ?????????? ? ?????????? ??????????:

- ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????????. ?????, "????????? ?????? ?
?????????", ?????????? ?????? ? ??????, ? ?????????? - ?????? ? ? ??????. ??????????,
????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????, ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????;
- ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ?? ? ?????? ????. ?????? ? ? ? ? ?
????????? ?????? ? ??????????. ??? ? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????????? ????, ?
????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????, ??? ? ? ?????? ?????????? ? ??????, ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (????????? ?????????? ?? ??????);
- ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????: ??? ?
????? ?????? ?????? ??? ? ??? ?????????? ?????? ??????????.

? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ???????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?? ?????????? ? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????, ? ?????? ?? ??????
?????.

????????? ??????⁶, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???-?? ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????/?????????. ??
????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????????. ? ?????? ???, ??????
?????????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??????
?????????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????.
????? ?????? ?? ???, ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? -
????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? - ?
????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????. ??
?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????? ??????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ????
????????? ???? ?? ??????. ???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ??????
????????? ? "?????????" ? ?????? ??????????; ?? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ??????
????????? ? ?????????? ? ?????? ?????. ?????????? ?????? ?????? (?? ?????? ? ??????) ?????? ??????????

?????? ?????????????? ???????, ??? ? ?????????????????? ??????: ???, ??????????, ?? ?????? ??????
?????, ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????? ??????????????. ?????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ???????, ??
??? ?????? ?????????? ??????. ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ? ??????? ??? ?? ??? ?????? ???????, ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?
?????, ??? ?? ???????, ?????? ? 1066 ?. ??????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??????????
(????? ???????????, ?????????? ?????? ??.) ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ???????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????,
?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????, - ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ???????, ?????????????? ???????, ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??
?????, ??? ?????? ???????.

????????? ??????? ?????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?????? ??????????-????????? ??????????.
????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? . ???,
????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? . ??? ??????????
????????????? ??????????, ??, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????
?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????
?????????, ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????. ??????,
????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????? ??????,
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????? ??? ?? ???????,
????????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ??????????????,
????????? ?????? ?????? ?? ??????, ??? ?? 50% ? ????. ?????? ???, ??? ?? ?????????? ??????
????????? ?????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??????????
?? ?? ??????????. ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??
????????? ??????, ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ???????
????? ?????????????? - ???? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? "??? ??????
?????, ??????? ?????-?????? ?? ?????? ??; ?????? ??? ?????????????? ??????????
???????????. ???? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ?, ?? ?????????? ??????????
?????????^8

?????????, ??? ? ?????????? ???????? ?????????????????? ??? ??????????: "? ??? ?????? ???
??????, ??? ?????? ?????? ???? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????"
g . ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????"
?????? ?? ????. ????? ?????????????? ??? ?-?. ?????????? ????"¹⁰.

????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????????? ??????????. ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ??????????
?????, ? ?????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????????
????? ? ??? ??????. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????
????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? ??????, ?? ???-??? ???? ?????? ??????????????????
????????? ???????

????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? "?????" (vecino). ??????????
?????????, ??? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?????? ???
?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????

?????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????. ????????, ?????? ??-??
???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?
????????????? ?????? ?????? ?????? ? priori ????????, ?????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???, ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????? ??? ?????? ????. ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? (????????? ?????? ??????) ?
????????? ?????/??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????. ? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ??????
????? ?? ?????? ???, ?? ??? ?????? "?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????"¹¹. ??????
??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????. ?????? ??????
????????????? ?????? ?????? (????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?.), ??????-?
?????? ?? ????????? - ??? ?????? ???? ?? ?????? ?????? ??????, ??????, ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???, ???????, ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .

????? ???? ?????? ?????? ?????? "????? ??????" (*homne bueno*), ?. ."?????? ??????" -
??? ????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ????????, ?????????? ? ??? ??????????,
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ????????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?
??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? - ?????????? ? ?????? "????? ?????? ?????? ?????? ??????"
(???"????? ?????? ?????? ?????? ??????" - ?????????? ?????????????? ??????, ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? -?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????; ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??????, ?. , ?????????? ??????, ??????.

?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??????
"?????" (*concejo*). ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????: ???
????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ? ?????? ?????? (?? ?????? ? ?????? ?????? ??????). ?????? ?????? ?????? ?,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? -????????? ?????? ?????? . ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ?????? (?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .

????? ??????, ? ?????????????? ?????? (????? 13-14 ?.) ? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ? ?????? 14 ??? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? -????????? ?????? ?????? ?
?????????; ??? ? , ? 1391 ?, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ? ???? ,
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? . ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? .

?????????

1. Monsalvo, A.J. *Teoria y evolucion de un conflicto social*. Madrid, 1985. P.51.
2. ??., ???., Maeso D.G. *El legado del judaismo espanol*. Madrid, 1972, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??. ?????? . ???????? ??. ??????.
3. Moxo S. de. *Re poblacion y sociedad en la Espana Cristiana medieval*. Madrid, 1979. P. 476.
4. Hinojosa, E. de. *Estudios sobre la historia del derecho espanol*. Madrid, 1903. P. 31.
5. *Los fueros de Sepulveda*, ed. de E.Saez. Segovia, 1953. Tit. 12, p. 65.
6. ???. ?? ?????? ??????: Kriegel M. *Les juifs a la fin du Moyen Age dans l'Europe mediterraneenne*. Paris, 1979.
7. ?????? ?????? ??????. ?.1. ??????????: "?????", 1994. ?. 401. (?????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?????? (1575 ?.), ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? "????? ??????", ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? 14 ????, ? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????.)
8. ??????? ?.?. ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?, 1989. ?. 197.
9. ?????? ?????? ????. ?.1. ?. 369.
10. ??? 23:21.
11. *Los fueros de Sepulveda*. Tit. 70,72, p. 89-90.

????????? ??????????????: ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? - "?????". ?????? "Judaica Rossica", ????. 2. ?, 1998.